
Agricultural machinery — Safety —
Part 10:
Rotary tedders and rakes

Matériel agricole — Sécurité —

Partie 10: Faneuses et andaineuses rotatives



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

This document is a preview generated by EVS



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2009

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction.....	v
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	2
3 Terms and definitions	2
4 List of significant hazards	3
5 Safety requirements and/or protective measures.....	10
5.1 General	10
5.2 Noise.....	10
5.3 Protection against inadvertent contact with tines and tine arms	11
5.4 Controls.....	17
5.5 Machine in storage position.....	19
5.6 Swivelling and movable components for transport.....	24
5.7 Drawbar hitch and/or carrier frame	25
6 Verification of the safety requirements and/or protective measures	25
7 Information for use.....	26
7.1 Instruction handbook.....	26
7.2 Marking.....	27
7.3 Safety and instructional signs	27
Annex A (informative) Tedders and swath rakes — Examples	28
Annex B (normative) Strength test	31
Annex C (informative) Stability of tractor-rotary tedder and rake combination	32
Bibliography.....	34

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 4254-10 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, in collaboration with ISO Technical Committee TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 7, *Equipment for harvesting and conservation*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 4254 consists of the following parts, under the general title *Agricultural machinery — Safety*:

- *Part 1: General requirements*
- *Part 5: Power-driven soil-working machines*
- *Part 6: Sprayers and liquid fertilizer distributors*
- *Part 7: Combine harvesters, forage harvesters and cotton harvesters*
- *Part 8: Solid fertilizer distributors*
- *Part 9: Seed drills*
- *Part 10: Rotary tedders and rakes*
- *Part 11: Pick-up balers*
- *Part 12: Rotary disc and drum mowers and flail mowers*

Part 2, *Anhydrous ammonia applicators*, has been withdrawn.

Part 3, *Tractors*, has been cancelled and replaced by ISO 26322.

Part 4, *Forestry winches*, has been cancelled and replaced by ISO 19472.

Introduction

The structure of safety standards in the field of machinery is as follows:

- a) type-A standards (basic standards) giving basic concepts, principles for design, and general aspects that can be applied to machinery;
- b) type-B standards (generic safety standards) dealing with one safety aspect or one type of safeguards that can be used across a wide range of machinery:
 - type-B1 standards on particular safety aspects (e.g. safety distances, surface temperature, noise);
 - type-B2 standards on safeguards (e.g. two-hand control devices, interlocking devices, pressure-sensitive devices, guards);
- c) type-C standards (machinery safety standards) dealing with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this part of ISO 4254. These hazards are specific to rotary tedders and rakes.

Significant hazards that are common to all the agricultural machines (self-propelled, mounted, semi-mounted and trailed) are dealt with in ISO 4254-1.

This document is a preview generated by EVS

Agricultural machinery — Safety —

Part 10:

Rotary tedders and rakes

1 Scope

This part of ISO 4254, to be used together with ISO 4254-1, specifies the safety requirements and their verification for the design and construction of rotary tedders, rotary rakes and rotary tedder-rakes, including rotary drum rakes, used by one person (the operator) only, having one or several powered rotors, mounted, semi-mounted, trailed or self-propelled. In addition, it specifies the type of information on safe working practices, including residual risks, to be provided by the manufacturer.

This part of ISO 4254 is not applicable to:

- a) machines with ground-driven tines or ground-wheel-driven tines (e.g. sunflower rakes);
- b) parallel bar rakes;
- c) chain or endless belt type rakes;
- d) pedestrian-controlled tedders and rakes;
- e) machines equipped with a pick-up device.

When requirements of this part of ISO 4254 are different from those which are stated in ISO 4254-1, the requirements of this part of ISO 4254 take precedence over the requirements of ISO 4254-1 for machines that have been designed and built according to the provisions of this part of ISO 4254.

This part of ISO 4254, taken together with ISO 4254-1, deals with all the significant hazards, hazardous situations and events relevant to rotary tedders, rotary rakes and rotary tedder-rakes when they are used as intended and under the conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4), excepting the hazards arising from:

- the environment, other than noise;
- electromagnetic compatibility;
- vibration;
- overturning in regard to the protection of the operator at the driving station of a self-propelled machine;
- moving parts for power transmission except strength requirements for guards and barriers;
- safety and reliability of control systems.

NOTE 1 ISO 14982 specifies test methods and acceptance criteria for evaluating the electromagnetic compatibility of all kinds of mobile agricultural machinery.

NOTE 2 Specific requirements related to road traffic regulations (e.g. lighting, dimensions, speed limit plate) are not taken into account in this part of ISO 4254.

This part of ISO 4254 is not applicable to rotary tedders and rakes which are manufactured before the date of publication of this document by ISO.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3864-1:2002, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas*

ISO 4254-1:2008, *Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements*

ISO/TR 11688-1:1995, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning*

ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology*

ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 4254-1 and ISO 12100-1, and the following, apply.

NOTE Examples of the machine types covered by this part of ISO 4254 are illustrated in Annex A.

3.1 tedder
machine designed to lift or raise, and spread mechanically, forage that has been cut and laid on the ground, to accelerate its drying

3.2 rake
machine designed to group together in continuous lines or in a swath, forage that has been cut and laid on the ground, in order to facilitate any further activity

3.3 rotary tedder
tedder having one or several rotors in the form of arms, each equipped with flexible tines, turning around a slightly inclined axis in relation to the vertical

3.4 rotary rake
rake having one or several rotors on the vertical axis equipped with tines constituting combs whose inclination can vary during rotation

3.5 tedder-rake
machine designed to throw forage lightly or to windrow depending on the position set for its tines and any deflectors